

Three Important Procedures  
for a Newborn Child of a Foreign National Family Living in Japan

# 日本に住む外国籍家庭に赤ちゃんが生まれたとき の大切な3つの手続き

[www.kifjp.org/child/threeprocedure](http://www.kifjp.org/child/threeprocedure)

情報提供・協力：神奈川県行政書士会国際部子どもビザさばチーム



## A 出生届

(日本の役所への届け出)

Submission of Notification of Birth  
to the Japanese municipal office

## B 在留資格

(入管への申請)

Acquisition of status of residence  
in Japan

## C 本国への登録

(大使館・領事館)

Registration with the Home Country

\*イラストはイメージです。

中文

居住在日本的外国国籍家庭中  
新生儿出生时重要的3项手续

中国語



Tagalog

Tatlong mga mahalagang  
proseso kapag ang isang  
sanggol ay ipinanganak sa  
isang dayuhang pamilya na  
naninirahan sa Japan

タガログ語



Português

Três procedimentos importantes  
que devem ser realizados  
quando um bebê nasce em uma  
família estrangeira que mora  
no Japão.

ポルトガル語



Español

Tres procedimientos importantes  
cuando nace un bebé en una  
familia extranjera que vive  
en Japón

スペイン語



Tiếng Việt

3 loại thủ tục quan trọng khi  
có trẻ sinh ra trong gia đình  
quốc tịch nước ngoài sinh  
sống tại Nhật

ベトナム語



English

Three Important Procedures  
for a Newborn Child of  
a Family with Foreign  
Nationality Living in Japan

英語



नेपाली

जापानमा बस्ने वादिशी नागरिकको परवारमा  
बच्चाको जन्म हुँदा गर्नुपर्ने  
उ वटा महत्वपूर्ण प्रक्रियाहरू

ネパール語



ภาษาไทย

๓ขั้นตอนท้าเรื่องที่สำคัญ  
เมื่อมีบุตรเกิดในครอบครัว  
ชาวต่างด้าวที่อาศัย  
ในประเทศไทย

タイ語



한국 조선어

일본에 거주하는 외국 국적  
가정에 아기가 태어났을  
때의 중요한 3가지 절차

韓国・朝鮮語



Bahasa Indonesia

3 Prosedur Penting yang  
Perlu Dilakukan bagi Keluarga  
Warga Asing yang Tinggal  
di Jepang Mengalami  
Kehilangan Bayi di Jepang

インドネシア語



やさしいにほんご

外国のかたが、日本でおとうさん、  
おかあさんになったとき、  
赤ちゃんのために役所でする  
3つのだいじなこと

やさしい  
日本語



支援者向け日本語ページ



- ① 両親がともに外国籍の場合 → A、B、Cの手続きを行ってください。
- ② 両親のどちらかが日本国籍の場合→ 赤ちゃんは日本国籍を取ることができます。  
日本国籍のみを取る場合は、Aの手続きをします。  
日本国籍と併せて外国籍も取る場合は、AとCの手続きを行ってください。

- ① When both parents are foreign citizens-> Complete procedures A, B, and C.
- ② When one of the parents is a Japanese citizen-> The child is entitled to Japanese citizen.  
When the child is to obtain Japanese citizenship only, please complete procedure A.  
When the child will obtain another citizenship together with Japanese citizenship,  
please complete procedures A and C .



詳しくはWEBでご確認ください。  
For further information please visit the website.